

No. 33500

---

**UNITED KINGDOM OF GREAT BRITAIN  
AND NORTHERN IRELAND  
and  
MOROCCO**

**Agreement on the international carriage of passengers by  
road. Signed at Marrakesh on 15 April 1994**

*Authentic texts: English and Arabic.*

*Registered by the United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland  
on 13 January 1997.*

---

**ROYAUME-UNI DE GRANDE-BRETAGNE  
ET D'IRLANDE DU NORD  
et  
MAROC**

**Accord relatif au transport routier international de voya-  
genrs. Signé à Marrakech le 15 avril 1994**

*Textes authentiques : anglais et arabe.*

*Enregistré par le Royaume-Uni de Grande-Bretagne et d'Irlande du Nord  
le 13 janvier 1997.*

AGREEMENT<sup>1</sup> BETWEEN THE GOVERNMENT OF THE UNITED KINGDOM OF GREAT BRITAIN AND NORTHERN IRELAND AND THE GOVERNMENT OF THE KINGDOM OF MOROCCO ON THE INTERNATIONAL CARRIAGE OF PASSENGERS BY ROAD

The Government of the United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland and the Government of the Kingdom of Morocco (hereinafter referred to as “the Contracting Parties”);

Desiring to promote the development of passenger transport between their two countries and in transit through their territories;

Have agreed as follows:

ARTICLE 1

For the purposes of this Agreement:

- (a) The term “undertakings” shall mean the undertakings of any physical or legal person who, in either the Kingdom of Morocco or the United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland is licensed in accordance with the national laws and regulations in force to engage in the international carriage of passengers by road and references to an undertaking of a Contracting Party shall be construed accordingly;
- (b) The term “passenger vehicle” shall mean any mechanically propelled road vehicle which:
  - (i) is constructed or adapted for use on the roads for the carriage of passengers;
  - (ii) has at least nine seats in addition to that of the driver;
  - (iii) is registered in the territory of one Contracting Party and is owned or operated by or on behalf of undertakings licensed in that territory to carry passengers; and
  - (iv) temporarily enters the territory of the other Contracting Party for the purpose of the international carriage of passengers to, from or in transit through that territory.
- (c) The term United Kingdom shall mean the United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland in respect of the Government of the United Kingdom, and with respect to the Government of the Kingdom of Morocco the term Morocco shall mean the Kingdom of Morocco.

ARTICLE 2

Undertakings licensed in the United Kingdom or in the Kingdom of Morocco shall be permitted to operate transport services using passenger vehicles registered in the state in which they are based either between the territories of the two Contracting Parties or

<sup>1</sup> Came into force on 13 September 1996 by notification, in accordance with article 15.

in transit through the territory of either Party, subject to the conditions laid down in this Agreement.

### ARTICLE 3

- (1) The carriage of passengers in passenger vehicles of an undertaking licensed in the territory of one Contracting Party to or from any point in the territory of the other Contracting Party or in transit through that territory shall, with the exception of the services referred to in paragraphs (2) and (3) of this Article, require to be authorised by that other Contracting Party.
- (2) The following shall be exempted from the requirement for authorisation referred to in paragraph (1) of this Article, provided a waybill is carried:
  - (a) "closed door tours", that is, services whereby the same vehicle is used to carry the same group of passengers throughout the journey and to bring them back to the place of departure;
  - (b) "inward services", that is, services whereby the same vehicle is used to carry the same group of passengers into the territory of the other Contracting Party for a temporary stay and that vehicle returns empty to the territory in which the undertaking is established.
  - (c) the transit of the territory of the other Contracting Party by an empty passenger vehicle in the course of a journey to or from a third country;
  - (d) the replacement of a passenger vehicle which has become unserviceable by a serviceable one.
- (3) The transport of previously formed groups of tourists may be carried out into the territories of either of the Contracting Parties on condition that the transport undertaking notified the competent authorities of the country of destination in advance and provided the waybill specified in paragraph (2) of this Article is carried.

### ARTICLE 4

- (1) Applications for authorisation should be addressed to the competent authority in the State where the undertaking providing the service is licensed.
- (2) If the competent authority of the State where the undertaking is licensed approves an application as referred to in paragraph (1) of this Article it shall send a copy of the proposal to the competent authority of the other Contracting Party.
- (3) Following acceptance of the proposals referred to in paragraph (2) of this Article by the competent authorities of the Contracting Parties, each shall send the other an authorisation valid for the section of the journey on its territory.

### ARTICLE 5

Undertakings licensed in the territory of one Contracting Party are not permitted to engage in the transport of passengers solely between two points situated within the territory of the other Contracting Party.

## ARTICLE 6

- (1) The competent authorities shall issue the authorisations provided for under this Agreement and may require undertakings to prepare a passenger waybill for each journey made.
- (2) The authorisations and passenger waybills provided for under this Agreement shall be carried on board the vehicles and shall be presented to inspection officials on request.

## ARTICLE 7

Undertakings operating the transport services provided for in this Agreement shall pay, in the case of services in the territory of the other Contracting Party, the taxes and charges in force in that territory with the exception of those laid down in the Administrative Memorandum covered by Article 13 of this Agreement.

## ARTICLE 8

Undertakings and their personnel shall comply with the provisions of this Agreement and with the transport and road traffic laws and regulations in force in the territory of each Contracting Party.

## ARTICLE 9

The national legislation of each Contracting Party shall be applicable to any question which is not covered by this Agreement.

## ARTICLE 10

- (1) In the event of any infringement of provisions of this Agreement by an undertaking committed within the territory of one of the Contracting Parties, the competent authorities of the State in which the undertaking is licensed shall, at the request of the competent authorities of the other Contracting Party, apply one of the following sanctions:
  - (a) warning; or
  - (b) either temporary or permanent withdrawal, in whole or in part, of the right to operate transport services on the territory of the State where infringement was committed.
- (2) The authorities applying the sanction shall inform the authorities requesting it thereof.

## ARTICLE 11

The Contracting Parties shall designate the services competent to implement the measures specified in this Agreement and to exchange statistical or other information, as necessary.

## ARTICLE 12

- (1) To enable the provisions of this Agreement to be properly executed, the Contracting Parties shall set up a Joint Committee.
- (2) The said Committee shall meet, at the request of one of the Contracting Parties, alternately in the territory of each Contracting Party.

## ARTICLE 13

- (1) The Contracting Parties shall regulate the procedures for implementing this Agreement by means of an Administrative Memorandum signed at the same time as the Agreement.
- (2) The Joint Committee provided for in Article 12 of this Agreement shall be competent to amend the said Administrative Memorandum as required.

## ARTICLE 14

The provisions of this Agreement are without prejudice to the rights and obligations of other agreements, bilateral or multilateral, already concluded by either of the Contracting Parties.

## ARTICLE 15

- (1) Each Contracting Party shall notify the other Contracting Party in writing that the measures necessary for the bringing into force of this Agreement in its territory have been taken.
- (2) This Agreement shall enter into force on the thirtieth day after the date of the later of these notifications.
- (3) Either Contracting Party may terminate this Agreement by giving at least 180 days notice thereof in writing to the other Contracting Party.

In witness whereof the undersigned, duly authorised thereof by their respective Governments, have signed this Agreement.

Done in duplicate at Marrakesh this Fifteenth day of April 1994 in the English and Arabic languages, both texts being equally authoritative.

For the Government  
of the United Kingdom of Great Britain  
and Northern Ireland:

TIM SAINSBURY

For the Government  
of the Kingdom of Morocco:

RHAZOUANI

وإثباتا لذلك، فإن الموقعين أدناه، والمرخص لهما قانونا من طرف حكومتيهما على التوالي، قد وقعا على هذا الإتفاق.

حرب ب بتاريخ في نظيرين أصليين باللغتين :  
العربية والإنجليزية، وللنصين معا نفس قوة الإثبات.

عن  
حكومة المملكة المتحدة لبريطانيا  
العظمى وإيرلندا الشمالية  
حكومة المملكة المغربية

RHAZOUANI

TIM SAINSBURY

### المادة الثانية عشرة :

1- يحدث الطرفان المتعاقدان لجنة مختلطة قصد التنفيذ المحكم لمقتضيات هذا الإتفاق.

2- تجتمع هذه اللجنة بناء على طلب أحد الطرفين المتعاقدين فوق تراب كل منهما بالتناوب.

### المادة الثالثة عشرة :

1- يحدد الطرفان المتعاقدان كيفية تطبيق هذا الإتفاق في بروتوكول يوقع في نفس الوقت مع الإتفاق.

2- للجنة المختلطة المنصوص عليها في المادة 12 من هذا الإتفاق صلاحية تعديل البروتوكول عند الحاجة.

### المادة الرابعة عشرة :

لا تمس مقتضيات هذا الإتفاق بالحقوق والواجبات المنبثقة عن الإتفاقيات الثنائية أو المتعددة الأطراف التي سبق أن أبرمها كل من الطرفين المتعاقدين.

### المادة الخامسة عشرة :

1- يشعر كل طرف متعاقد الطرف المتعاقد الآخر كتابة بأن الإجراءات اللازمة لدخول هذا الإتفاق حيز التنفيذ فوق ترابه قد اتخذت.

2- يصبح هذا الإتفاق ساري المفعول في اليوم الثلاثين الذي يلي تاريخ هذين الإشعارين.

3- يمكن لأي من الطرفين المتعاقدين إنهاء العمل بهذا الإتفاق بعد إشعار الطرف الآخر كتابيا في 180 يوما على الأقل قبل ذلك .

### المادة الثامنة :

تلتزم مقاولات النقل وكذا مستخدميها باحترام أحكام هذا الإتفاق وكذا القوانين والتنظيمات المتعلقة بالنقل والسير عبر الطرق المعمول بها في كل من البلدين المتعاقدين.

### المادة التاسعة :

يطبق التشريع الوطني لكل طرف متعاقد في جميع القضايا التي لم يشملها هذا الإتفاق.

### المادة العاشرة :

1- في حالة خرق أحكام هذا الإتفاق من طرف مقاوله فوق تراب أحد الطرفين المتعاقدين، تلتزم السلطات المختصة للبلد الذي تم فيه الترخيم للمقاوله بناء على طلب من السلطات المختصة للطرف المتعاقد الآخر بتطبيق إحدى العقوبات التالية :

أ- إنذار، أو

ب- السحب المؤقت أو النهائي، الجزئي أو الكلي لحق ممارسة النقل فوق تراب البلد الذي ارتكبت فيه المخالفة.

2- تلتزم السلطات التي اتخذت هذه العقوبات بإخبار السلطات التي طلبتها.

### المادة الحادية عشرة :

يعين الطرفان المتعاقدان المصالح المختصة لإتخاذ الإجراءات المنصوص عليها في هذا الإتفاق ولتبادل المعلومات الأخرى، إحصائية أو غيرها، عند الضرورة.



2- إذا قبلت السلطات المختصة للدولة التي توجد بها المقاول المرخصة الطلب المذكور في الفقرة 1، ترسل نسخة من الإقتراح إلى السلطات المختصة للطرف المتعاقد الآخر.

3- بعد قبول المقترحات المشار إليها في الفقرة الثانية من هذه المادة من طرف السلطات المختصة للطرفين المتعاقدين تبعث كل واحدة للأخرى رخصة صالحة للسير فوق ترابها.

#### المادة الخامسة :

لا يمكن للمقاولات المرخص لها فوق تراب أحد الطرفين المتعاقدين أن تقوم بنقل المسافرين فقط بين نقطتين تقعان فوق تراب الطرف المتعاقد الآخر.

#### المادة السادسة :

1- تمنح السلطات المختصة الرخص المنصوص عليها في هذا الإتفاق ويمكن أن تطالب المقاولات بإعداد ورقة نقل للمسافرين أثناء القيام بكل رحلة.

2- يجب أن تكون الرخص وورقات النقل المنصوص عليها في هذا الإتفاق موجودة على متن الحافلات وأن تقدم إلى مسؤولي المراقبة عند طلبها.

#### المادة السابعة :

على المقاولات المنفذة للنقل المنصوص عليه في هذا الإتفاق أن تؤدي على النقل المنجز فوق تراب الطرف المتعاقد الآخر الضرائب والرسوم المعمول بها فوق هذا التراب باستثناء تلك المنصوص عليها في البروتوكول المقرر بموجب المادة 13 من هذا الإتفاق.

المادة الثالثة :

1- يخضع نقل المسافرين بواسطة حافلات المسافرين من طرف مقابلة مرخص لها فوق تراب أحد الطرفين المتعاقدين إلى أو من أية نقطة داخل تراب الطرف المتعاقد الآخر أو عبر تراب ذلك الطرف، إلى رخصة مسلمة من هذا الأخير باستثناء الخدمات المشار إليها في الفقرة (2) و (3) من هذه المادة.

2- لا يخضع ما يلي لنظام الرخصة المذكورة في الفقرة (1) من هذه المادة شريطة أن يتوفر على ورقة طريق عادية :

أ- "النقل المنفذ بباب مغلق" الذي بواسطته تنقل نفس الحافلة نفس المجموعة من المسافرين على طول المسافة وتعود بهم إلى مكان انطلاقها.

ب- خدمات "المسافرين داخل تراب الطرف الآخر" : التي بواسطتها تنقل نفس الحافلة نفس المجموعة من المسافرين إلى داخل تراب الطرف المتعاقد الآخر لمدة إقامة مؤقتة ثم تعود إلى التراب الذي توجد فيه المقابلة.

ج- عبور تراب الطرف المتعاقد الآخر بواسطة حافلة مسافرين فارغة خلال الرحلة من أو إلى بلد ثالث.

د- تعويض حافلة مسافرين معطلة بأخرى صالحة.

3- يمكن نقل مجموعات من السواح منظمة مسبقا إلى داخل تراب كل من الطرفين المتعاقدين بشرط أن تبلغ مقابلة النقل قبل ذلك السلطات المختصة للبلد المقصود وأن تحمل ورقة الطريق المنصوص عليها في الفقرة (2) من هذه المادة.

المادة الرابعة :

1- يجب أن تبعث طلبات الرخص إلى السلطات المختصة للبلد الذي تم الترخيص فيه للمقابلة قصد مزاولة النقل.

المادة الأولى :

لاغراض هذا الإتفاق :

أ- يقصد بلفظ "مقاولة" كل مقاولة تابعة لأي شخص ذاتي أو معنوي، والذي يسمح له سواء في المملكة المغربية أو في المملكة المتحدة لبريطانيا العظمى وإيرلندا الشمالية طبقا للقوانين والأنظمة الوطنية الجاري بها العمل، بمزاولة النقل الدولي للمسافرين عبر الطرق، ويتم وفقا لذلك تعريف "المقاولة" من كل طرف متعاقد.

ب- يقصد بلفظ "حافلة المسافرين" كل حافلة طرقية مسيرة

ميكانيكيا :

- 1- مركبة ومهيئة للإستعمال على الطرقات لنقل المسافرين،
- 2- تحتوي على تسعة مقاعد على الأقل بالإضافة إلى السائق،
- 3- مسجلة في أحد البلدين المتعاقدين، وتملكها أو تديرها المقاولات أو تعمل لصالح المقاولات المرخصة لمزاولة نقل المسافرين بذلك البلد ، و
- 4- تدخل مؤقتا إلى تراب الطرف المتعاقد الآخر لاغراض مزوالة النقل الدولي للمسافرين إلى، أو من ، أو عبر ذلك التراب.

ج - يعني لفظ "المملكة المتحدة" بالنسبة لحكومة المملكة المتحدة : المملكة المتحدة لبريطانيا العظمى وإيرلندا الشمالية. ويعني لفظ المغرب بالنسبة لحكومة المملكة المغربية المملكة المغربية.

المادة الثانية :

يسمح للمقاولات المرخصة في المملكة المتحدة أو في المملكة المغربية بنقل المسافرين بواسطة حافلات النقل المسجلة في البلد الذي تقيم به سواء كان هذا النقل بين تراب الطرفين المتعاقدين أو عبورا لتراب أحدهما وذلك طبقا للشروط المحددة في هذا الإتفاق.

[ARABIC TEXT — TEXTE ARABE]

## اتفاق

بين

حكومة المملكة المتحدة لبريطانيا  
العظمى وإيرلندا الشمالية

و

حكومة المملكة المغربية

يتعلق بالنقل الدولي للمسافرين عبر الطرق

إن حكومة المملكة المغربية

و

حكومة المملكة المتحدة لبريطانيا العظمى وإيرلندا الشمالية  
(المشار إليهما فيما بعد بالطرفين المتعاقدين).

رغبة منهما في إنعاش النقل الدولي عبر الطرق للمسافرين بين  
البلدين وكذا عبور ترابهما،

اتفقتا على ما يلي :

## [TRADUCTION — TRANSLATION]

ACCORD<sup>1</sup> ENTRE LE GOUVERNEMENT DU ROYAUME-UNI DE GRANDE-BRETAGNE ET D'IRLANDE DU NORD ET LE GOUVERNEMENT DU ROYAUME DU MAROC RELATIF AU TRANSPORT ROUTIER INTERNATIONAL DE VOYAGEURS

Le Gouvernement du Royaume-Uni de Grande-Bretagne et d'Irlande du Nord et le Gouvernement du Royaume du Maroc (ci-après dénommés « les Parties contractantes »);

Désireux de promouvoir le développement du transport de passagers entre leurs deux pays et du transport en transit à travers leurs territoires;

Sont convenus de ce qui suit :

*Article premier*

Aux fins du présent Accord :

a) Le terme « entreprise » désigne toute personne physique ou morale qui est légalement autorisée, soit au Royaume du Maroc soit au Royaume-Uni de Grande-Bretagne et d'Irlande du Nord, conformément aux lois et règlements nationaux en vigueur, à assurer le transport international de passagers par la route, et toute référence à l'entreprise d'une Partie contractante sera interprétée dans ce sens;

b) L'expression « véhicule à passagers » désigne tout véhicule routier à propulsion mécanique qui :

- i) Est construit ou adapté pour le transport de passagers par la route;
- ii) Compte au moins neuf places, non comprise celle du conducteur;
- iii) Est immatriculé sur le territoire de l'une des Parties contractantes et appartient ou est exploité par des entreprises qui ont dans ce territoire une licence pour le transport de passagers; et
- iv) Se rend temporairement sur le territoire de l'autre Partie contractante pour le transport international de passagers à destination de ce territoire, en provenance de ce territoire ou en transit sur ce territoire.

c) L'expression « Royaume-Uni » désigne le Royaume-Uni de Grande-Bretagne et d'Irlande du Nord lorsqu'il s'agit du Gouvernement du Royaume-Uni et, lorsqu'il s'agit du Gouvernement du Royaume du Maroc, le terme « Maroc » désigne le Royaume du Maroc.

*Article 2*

Les entreprises titulaires d'une licence au Royaume-Uni ou au Royaume du Maroc seront autorisées à assurer des services de transport au moyen de véhicules à passagers immatriculés dans l'Etat de leur pays de résidence soit entre les territoires des deux Parties contractantes ou en transit à travers le territoire de l'une ou

<sup>1</sup> Entré en vigueur le 13 septembre 1996 par notification, conformément à l'article 15.

l'autre Partie contractante, sous réserve des conditions stipulées dans le présent Accord.

### *Article 3*

1. Le transport de passagers dans des véhicules à passagers appartenant à une entreprise autorisée sur le territoire d'une Partie contractante à destination ou en provenance de tout point situé sur le territoire de l'autre Partie contractante ou en transit à travers ce territoire nécessite, à l'exception des services visés aux paragraphes 2 et 3 du présent article, l'autorisation de l'autre Partie contractante.

2. L'autorisation visée au paragraphe 1 du présent article n'est pas exigée dans les cas ci-après, à condition que le véhicule soit muni d'une lettre de transport :

a) « Circuits fermés », c'est-à-dire des services dans lesquels le même véhicule est utilisé pour transporter le même groupe de passagers d'un bout du voyage à l'autre et pour les ramener à leur point de départ;

b) « Services à sens unique », c'est-à-dire des services dans lesquels le même véhicule est utilisé pour transporter le même groupe de passagers à destination du territoire de l'autre Partie contractante pour un séjour temporaire, ce véhicule revenant à vide vers le territoire sur lequel l'entreprise est établie;

c) Transit à travers le territoire de l'autre Partie contractante par un véhicule à passagers vide à l'occasion d'un voyage à destination ou en provenance d'un pays tiers;

d) Remplacement d'un véhicule à passagers mis hors service par un autre en état de marche.

3. Le transport de groupes de touristes constitués antérieurement peut être assuré sur le territoire de l'une ou l'autre Partie contractante à condition que l'entreprise de transport informe à l'avance les autorités compétentes du pays de destination et à condition de disposer de la lettre de transport spécifiée au paragraphe 2 du présent article.

### *Article 4*

1. Les demandes d'autorisation devraient être adressées à l'autorité compétente de l'Etat où l'entreprise qui assure le service détient une licence.

2. Si l'autorité compétente de l'Etat où l'entreprise détient une licence approuve une demande telle que celle visée au paragraphe 1 du présent article, elle adresse une copie de la proposition à l'autorité compétente de l'autre Partie contractante.

3. Lorsque les propositions visées au paragraphe 2 du présent article ont été approuvées par les autorités compétentes des Parties contractantes, chacune adresse à l'autre une autorisation valable pour la partie du voyage effectuée sur son territoire.

### *Article 5*

Les entreprises autorisées à opérer sur le territoire d'une Partie contractante ne sont pas autorisées à assurer le transport de passagers uniquement entre deux points situés à l'intérieur du territoire de l'autre Partie contractante.

### Article 6

1. Les autorités compétentes délivrent les autorisations prévues dans le présent Accord et peuvent exiger que les entreprises établissent une lettre de transport de passagers pour chaque voyage effectué.

2. Les autorisations et les lettres de transport de passagers prévues par le présent Accord doivent être conservées à bord des véhicules et être présentées aux inspecteurs qui en font la demande.

### Article 7

Les entreprises qui assurent les services de transport visés par le présent Accord doivent acquitter, pour les services fournis sur le territoire de l'autre Partie contractante, les impôts et taxes en vigueur sur ce territoire, à l'exception de ceux énumérés dans le mémorandum administratif prévu à l'article 13 du présent Accord.

### Article 8

Les entreprises et leur personnel doivent satisfaire aux dispositions du présent Accord et aux lois et réglementations en vigueur sur le territoire de chaque Partie contractante en matière de transport et de circulation routière.

### Article 9

La législation nationale de chaque Partie contractante s'applique à toute question qui n'est pas visée par le présent Accord.

### Article 10

1. En cas d'infraction aux dispositions du présent Accord commise par une entreprise à l'intérieur du territoire de l'une des Parties contractantes, les autorités compétentes de l'Etat dans lequel l'entreprise est immatriculée doivent, à la demande des autorités compétentes de l'autre Partie contractante, appliquer l'une des sanctions ci-après :

a) Avertissement; ou

b) Retrait temporaire ou permanent, en totalité ou en partie, du droit d'assurer les services de transport sur le territoire de l'Etat où l'infraction a été commise.

2. Les autorités qui appliquent la sanction doivent informer les autorités qui lui en font la demande.

### Article 11

Les Parties contractantes désignent les services compétents pour appliquer les mesures spécifiées dans le présent Accord et pour échanger des renseignements statistiques ou autres, selon que de besoin.

### Article 12

1. Pour que les dispositions du présent Accord puissent être convenablement appliquées, les Parties contractantes établissent une Commission mixte.

2. Cette Commission se réunit, à la demande de l'une des Parties contractantes, sur le territoire de chaque Partie contractante à tour de rôle.

*Article 13*

1. Les Parties contractantes déterminent les procédures applicables à la mise en œuvre du présent Accord au moyen d'un mémorandum administratif signé en même temps que l'Accord.

2. La Commission mixte prévue à l'article 12 du présent Accord est compétente pour modifier ledit mémorandum administratif selon que de besoin.

*Article 14*

Les dispositions du présent Accord ne préjugent en rien des droits et obligations découlant d'autres accords bilatéraux ou multilatéraux déjà conclus par l'une ou l'autre des Parties contractantes.

*Article 15*

1. Chaque Partie contractante informe l'autre Partie contractante par écrit que les mesures nécessaires pour appliquer le présent Accord sur son territoire ont été prises.

2. Le présent Accord entre en vigueur le trentième jour qui suit la date de la deuxième de ces notifications.

3. L'une ou l'autre Partie contractante peut mettre fin au présent Accord en donnant un préavis écrit de 180 jours au moins à l'autre Partie contractante.

EN FOI DE QUOI les soussignés, dûment habilités à cet effet par leurs Gouvernements respectifs, ont signé le présent Accord.

FAIT à Marrakech, le 15 avril 1994, en double exemplaire, en langues anglaise et arabe, qui font également foi.

Pour le Gouvernement  
du Royaume-Uni de Grande-Bretagne  
et d'Irlande du Nord :

TIM SAINSBURY

Pour le Gouvernement  
du Royaume du Maroc :

RHAZOUANI